

٢٨ أيلول تذكّار أبينا المتوشّح بالله إسحق السرياني أسقف نينوى

تلحين الأب المتوحّد الطيّب الذّكر إسحق عطاالله

والأب نقولا مالك



في صلاة المساء الصغرى

باللحن الثاني

وزن: يوسف الراميّ أحدرّك (Οτε έχ τοῦ ξύλου σε)

أَلَنْ بِكَ قَلْبِي فِي تَبْلَنْ قَبْتِ مَا لَمْ
كَبِ حُبِّ بِيَةِ لِي يُو هَا لَلَا رَنَا
رِي فِي هُتْ بَعْتِ هَا دَعِنْ سِيخَمْ لَلِنْ
الْغَبِي لِي الْكُلْ هَا يِ أَيِّ بَاكَ صِنْ عَا
لِ الْعَا نِ دَا حِ جَا رُ الْبَارِ قُ حَا إِسْ مِ طَ
هَلِ لِي هَلِ يَوْمُ لِي كُلْ بِيَمْ
هَمْزَ ظَ دِي الشَّ كِ سَا إِمْ بَالِ ذَا
وَالْأَهْنِ عَا طِ قَا قَا رِي شَ كَا سِ نَا تِ
هَارِ دُو حِ مِنْ عَا
حَتْ رَانَجِ سِ دَقَدْ الْمِ قِ عِشْ بَالِ إِذْ

السَّ قَ رَ سِي بَ رُ البَارَّ هَا يُّ أَيُّ كَ سُنْ نَفْ
 كَا مَ لِي إِ رِ ثَ الأَ لِي عَ تَ رُحْمَةٌ نَ كِي
 مَ هَزَتْ ظَ مَةً قَ قِي حَ بِأَلْ وَ قَفَّرَ نِ
 ذِي الأَحِ الرُّو دِ مَجَّ بِ عَاطِ سَا سَدَّ جَ بِأَلْ كَا لَا
 نُسْ لِلنَّ ذَا هَ لِي زُولُ يَ لَا
 لِي قَوَّ بِأَلْ دَا شِ مُرَّ تَ حَيَّ أَضْ كِ سَا
 شِ وَشَتْ مَ مَّ لِي عَلَّ مَ يَ لِي فَعَّ وَآلْ
 يَدِ
 اللَّهُ بِأَلْ حَا

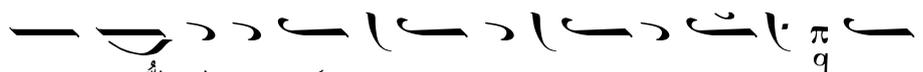
أُسْ بَحَتْ أَصْ وَى نَ نِي لِي مَا دَ عِن
 دَ عِنَّ البَارَّ هَا يُّ أَيُّ حِ الرُّو ضِي رِ بِ فَا قُ
 شَ عِ رَا كَ نَ نِي مِ الْمُؤْتَقَنَ لَقَّ هَا
 دِ عَهْ لِي صِي لَا الأَحِ سَ مَوَّ نَا أَلْنَ رِيْفَ
 ذَا تَ رَسَ كَرَّ بِ لِي أَخِ مِنْ ذِي لَ أَلْ مَةَ النَّعِ
 ظَ عِ مِي حَ لِي لَ ذَا هَ لِي كَ تَ

لى الفضة رسي لسن ة ر صو ت هز
 ما م تم م ي هي ل الإ ل جي إن لن و
 في دأ ش مترك سا نسن لن ت صر
 ة ي بوع ية هي ل الإ ر را الأسن م فه
 نا ي زي م ة ر السبي ء قان ب مال الك
 وال ليم التبع ك من ق ف ذف ت ي عا م لا
 د قوت تي ل أل ية هي ل الإ ة م حك
 إس ياف لى الفضة ل ب الس لى إ نا
 إوى ه لا لن و ب الحص ع ج المن ق حا
 ت ع فاش ن بي ل ط اللط و ء نا

ب لب م ك
 Pa

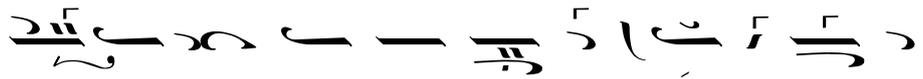
ذكصا باللحن الرابع

صل أنف ما لم البار ب الأ ها ي أي
 بعت حوض ية دي الماد ر مو الأ ن ع ت


 وَ رِ حَا زٌ قِ شَوْ بٍ كِ النَّسْنِ رَ


 يُو الْهَدِ سَ حِ بِاَل ت رَعِ ضَا اِذْ


 نَ ذِي اَلْ لَآءِ كِ اِ لَآ مَ اَلْ اَلْ لِي


 لَ دَ سَ حِ لَآ


 يِي لِي يُوهَا اللَّآءِ يِ رُؤُوتَ قَقِّ تَحِ اِسْ هُم


 مِي اَلْحِ كَتِ رَ خِبْ بِ عَا حِ شَجِّ مَ نَ


 اَلْفُضْ رِ مُو الْاُءِ نَا اَقْتِ لِي عِ عِ


 شَفَّ تَ ذَا هُ لِ لِي

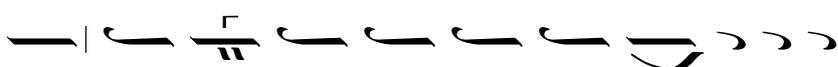

 كَا تَنْدُ لِ نَ دِي يِ عِي الْمُ لِ اَجِ مِنْ قَعِ


 اِ كَا مَ مِنْ نَ مِي لِ سَا هُمُ فَظْ وَاخِ كِ رِ


 عِ مِي حِ لِنَ بَا لِ طَا دُو الْعِ دِ

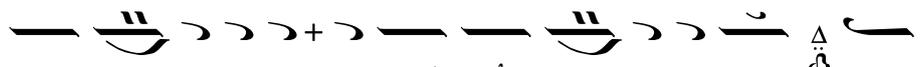

 ية هِي لِ اِلِآءِ مَ الرَّحِ


 Πα
 كانين باللحن نفسه


 اَلْمِ لِ اِلِآءِ دَ لِ وَا يَا



 عَ ظِي فَ إِخْ كَةَ رَ بَا



 يَا كَ دَجِ مَجِ نْ كِنِي لِي كِي دِي



 نَا سِي فُو نْ ءَ جَا رَ

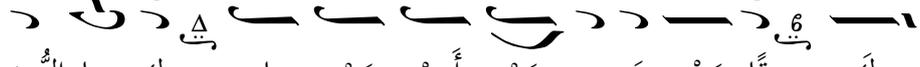
في الأبوستيخن

باللحن الثاني

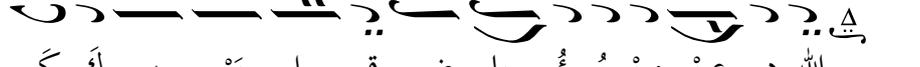
وزن: يا بيتَ إفراتا (Οἶκος τοῦ Ἐφραθα)



 ةَ رَنَا مَ حَقِ إِسْ يَا أَرْخِ إِفْ



 كَ قَا حَقِّ تَ بَخِ أَصْ مَنْ يَا كِ سَا السُّنْ



 اللَّهُ دِ عَيْنِ مَنْ هُ وُ يَا ضِي قِي رَا بَرِّ بِي كِ كُو



 بَ الرَّبِّ تَ طَيِّ أَعِ بَا الصِّ دِ عَهْ دُ مَنْ



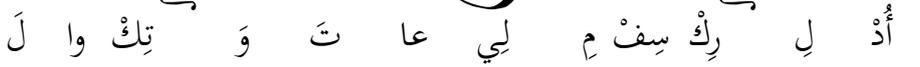
 رُو لِي تَ صِرْ ءِ دُو هُ بَالِ وَ نَكْ ذَهْ



 سَا دَ قَدْ مُ ءَ نَا إِ هِ اللَّهُ سِي قَدْ حِ



 صَ لِي فَعِ بَ رَاكَ الإِدِّي نِي ذَهْ هَبْ



 أَدُ لِي رِكْ سِفْمِ لِي عَا تَ وَ تِكْ وَ لَ



 جَهْ هِ نَا مَ فَ رَ أَعِ وَ صَ لَا خِ كِ رِ

ذكصا.. باللحن نفسه

الرُّوعَ عَا إِشْ حَقِّ إِسْ يَا أَّ تَ نِنِ

 تَسْ لِ بَ لُو الْقُ بُّ هِ ثُنَ فَ دَسْ الأَقْحِ

 كُ مِ لِي عَاتَ لِ نَهْ لِ قِ يَا تِ بِاشْ عِي

كانين.. باللحن نفسه

رِ جَ ضَ وَ سَلْ كُ وَ لِ جَهْ مِنْ

 دِي وَاهْ ءُ رَا عَدْ يَا نِي نِي صُو مِ عَقْ وَ

 رة هِ الطَّا هَاتُ يِ أَيِّ صِ لَآ خِ لِّلْ نِي

في صلاة المساء الكبرى

باللحن الرابع B8

وزن: يا مَنْ دعاكَ (O ἐξ ὑψίστου κληθείς)


 خَلَّ الْمَ بَ حَبْ مَ رِ نَا بِ مَا لَمْ
 بَ بَا شَ ذُ مَنَّ بُ هَا لَهْ تَ تَ تَ كُنْ لِيصْ
 العَا ذَا هُ بَ قِ لُ عَلَ تَ لَ كُنْ تَ دَرْ غَا كَ
 تَ بَا جَ تَ سِرْ دِ يَ السِّيَ فَا خَلْ وَ لَمْ
 دِ سَ جَ لَ قُوْ مَعَ تَ مَتَ أَ مَا لَمْ وَ هَاذَ
 هَرَّ ظَ قَدَ فَا تَ يَ كَيِّ النَّسْ تَ دَا هَا جِ بَالُ كَ
 كَ تَ لَ جُمَ بَ وِ يَ هَا لَا لِيْلَ تَا بَيِّ تَ
 أَ يَا نَا عُ مِي جَ كَبُ وِ طُوْ نُ ذَا لِ
 أَنْ مَا بَ اللهُ نَ مَ مَ كَ حَكُ الْمَ نَا بَا
 ئِلْ ضَا لَفَاةَ وَ ذُرْ لِي إِ نَا ذُ شِ مَرُّ كَنْ
 رَحْ اَنْجَ ءِ دُوْ الهُ قِ شَوْ بَ مَا لَمْ
 فِ مُقَاةَ يَ رِي بَرِّ وَ نَخْ تَ جَهْ وَجْ تَ

الله جي نا ت جَا ه ت مُب ها في ت كَن س رة

ب مَّا هَ مُن رَا رِ صَا رِ طُهَب ب ه

ت المُش ه رِ نُوب ت لَأ اَمَت ذِ اِ وَ ه

سا النُّس طَ رَهْ مُ لِ عَ لَ ي مَ ا كِ ي ح ت صِرْ هِ ي

مِ ا سَ قَ رَ سِ ي لِ اِ هُم دُ شِ ي رَ ك

نا ي ي قَ ت لِ كُ ل ب ن لُ و ب ي قِ ا ذِ

با ا يا رة ي الّهي ك لِ وا ا ق ع ي

لَه ا بَ ا ل ح شِ و ش ت الم ق ح ا س نا

بُو المَع ها ي ا ي بَا ك كُ و ت صِرْ ا ذِ

شِ مُر و لَ ا ثا م ن ي ي ئي دُ و ه ل ل ن ط

ما لك لِ ا نا ر ف ك ع ف ت ر ت ا ن ف دَا

ن م م ه الم ل م لا لك ذا يا ل

ح ر ل ب ج م ن ل ز التا دى الن ل مِ ث الله

الم ن ل مِ ث و ت ب ك ما ك ن ي و صِه ل ي ع م و ن

زَلْ نَ قَدْ هِ اللهُ دِ عِنْ مِنْ ذِي لَ أَلْ نِ
 هَا بِيَةَ لِي يُوهَا لَاقِرَ حَمَ لَ مِثْ وَ
 تَ تَمَّ وَ الرَّبِّ لِي إِ نَا سُ فُونُ مُو تَسْ
 بُوطِ الْمَعْقُ حَا إِسْ نَا بَا أ يَاةَ حَ بَهْ عِي لِ



B4

باللحن الرابع

وزن: يا جاورجيوس الشجاع (Ὁς γενναῖον ἐν Μάρτυσι)

خَا لِنَ كَبَ قَلَتَ طَيَّيَ أَغَ كَ نَ إِنِ
 ذَهَبَ تَ مَوَسَ وَ بَاغِ رَا قِي لِ
 سَا زُمُ يَا هِ رِ كَا أَفَ لِ كُنْ بَ كَ نِ
 عَيَّيَ وَالْ كِ سَا إِمْ بَالُ ثَ حَيَّيَ اللهُ رَ
 حُ صِي أَقَ تَ لَعَبَ كَ لَامَ كَالْ شِ
 الرُّوقِ رَا إِشْ بَ تَ صِرْفَ وَيْ هَا اللَّا دِ دُو
 فَرْمُ وَ نَا لِ تَ مُمُ زِي عَزَّ الْمُ حِ
 حَا قِ إِسْ مَةَ طَ الْعَبْيِ لِي كُنْ يَا لُهُ الْإِ (ن) حَا رِ
 تَا كِ نَ إِنِ طُ بُو الْمَعْقُ هَا يَّيَ أَيَّ

مُزْمِيَةٌ ضَرَّ رَوْ لُ مِثْ كَلِ وَ أَقْ ب
وَأَلَّ الْعَقْدِي شَ بِالْشُرِّ طِ عَطَّتْ رَهْ
لَ كُنَّا عَنْ دُرِّ تَطُّ وَ سَ وَاسْ ح
نَاسِ فُونُ عَنْ وَ وَاءُ الْأَهْمِيَّةِ نَ تَانِ
مَ رَسِيَّتْ عِشْ قَدْ إِذْ فَ جَزَّ الضُّدَّ عِ ثَبْ
فَوَّتْ فَ حَاقْ إِسْ يَا تَيْ كَيْيْ لَ
بُوطْ مَعْ يَا لِضَ الْأَفْ لِي إِنْ هَا أَدْ دُ
أَلَّتْ الْمِيَّةِ نَ هَذَا كَسَ نِي رَ يَا
مَ كَ حَكَ مُمْ وَأَلَّ لَ جُمَّ هَ لِ
حَاقْ إِسْ يَا وَى نَ بِي يَ عِ رَا يَا اللَّهُ نَ
مِ تَ نَ كِي السَّ فِي تَ ذُقْ سِكَ النَّاقُ
إِ تَ فَلَ قَ ذَا لِي رَاتِ الْحَيِّ هِ اللَّهُ نَ
وَلِ مَ عِ بَالِ يَاقِ نَقْ مُمْ عَاجِ رَا هَا لِي
نَا مُمْ وَ كَ نَ ذَهْ لِي مُمْ أَمَّ تَ بَالَتْ
وَأَمَّ الدَّلِي عَسْ دِي قَدْ يَا لَهُ الْإِنِّيَا جِ

λ η Nη

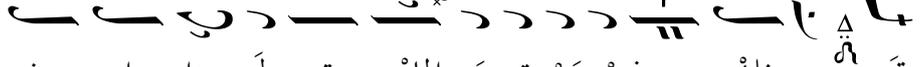
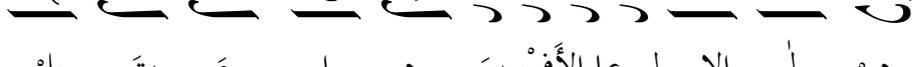
ذكصا، باللحن الثامن


 أ خ ما لَمْ رُ الباز ها ي أي

 ء وا الأهداة ك شؤ ت رق

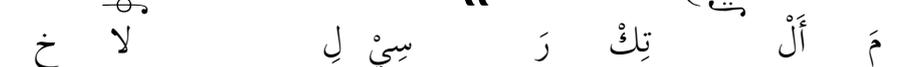
 صلح ك النسن ر ناب

 لة ضي الف ر م ث لي ع ت

 الله لي ع ت كل اذ و

 ق نك ذه عنة ذ الماذة ل زا في

 هي ل الإل عالأفب هـ وا م ت بان

 ف ك سي نف في مة ي

 جُم ب ها ل أل ت م ت ببح أص

 من ت رز أب إذ و تك ل

 م أل تك ر سي ل لا خ

 ها يا إي ك خ ن م تي أل ب هـ وا

 لل مأل عل م ت هر ظ سيخ الم

كَلِ لَامِ كَارَ صَا إِذْ هُ نَ أَنْ لِي ٩ كِ

نَا دُ شِ يُرْ وَ فَهْ ١١ لَةَ ضِي الْفَ لِي مَا

دَعِ صَا مَ لِي إِ ١٥ نَ مَا أَبِ

رُ صِي نَ هِ بَ وَ ١٩ يَةَ لِي عَقْ

رِ مَ ثَ لِي عَ نَا صَلَ حَ نَا نَ أَنْ كَ وَ

لَ يَ حَ نَ سِي ٢٣ دَا يَةَ الْحِ دِ عُو

عَ كَامَ وَ وَ دُو الْعَ

يَ عَيَ نَ ذَا ٢٧ هَ لِي ٩ ذَهْ

رِ كَا تَنَدَ لِي ٣١ يَا حِي رُو دُ

دِي جِ مَخْ مَ ٣٥ دَسَ قَدَّ الْمَ هِ

بِ نَا لَ بَ هِ الْوَا ٣٩ حَ سِي الْمَ نَ

لَ الْإِي ٤٣ مَ الرَّخَ هِ تَ طَ سِ وَ

يَةَ ٤٧ هِي

باللحن الثاني

النُّسْةَ رَ سِي تَ حُضْ مَا لَمْ
 الهُ لَ مَا حَ لَ قَاشِ عَا تَ صَلَّ حَ كِ
 أَي تِكْ يَ نِي لَ كُنْ مِنْ ءِ دُو
 إِسْ طُ بُو المَعْ هَا يِ
 عَ تَ كَفَّ عَ إِذْ كَ نَ أَنْ لَ حَق
 الأَزْتِ مَا مَا تِ الإِهْدَلْ كُنْ تَ رَحْ طَ هِ لِي
 بَانَ وَ كة نِ المَضْ بةِ يِ ضِي
 وَالْ دِ سَ الحَ جَ رِ خَا كَ قِ لا طِ
 الإِنْ وَ ةَ رَ الحَا زةَ لا صَ بِالصَّ لَمْ عَا
 لله بَالِ تَ حَذْ تَ إِثْ دِيذْ الشَّ هِ بَا تِ
 الحَ رَ كِي وَابْ هُ مِنْ تَ نِلْ وَ هِ
 بَ تَقُّ المُسْنَ ةِ يَا
 وَسْ مَا إِ دَا هِ الله جِي نَا تْ إِذْ فِ لة

تَا قَ دَا رِ طَا هِي لَ الْإِ رِ النَّوْ طَ
 الْعُلْ لِي إِ قَا ئِ تَا وَ وَاءِ الْأَهْمَ
 هِ تُلْ تَ أَنْ فَ يَاتْ وَي
 اللَّهُ مَ دِ خَا يَا هَا بِ نَا نَ هَا أَذْبُ
 هُ يَ فِي صَ وَ

Γα η

باللحن الثالث

رَ سِي مِنْ هُ اللَّهُ كَ لَ قَ نَ قَدْ لَ
 النَّبِيَّ عَا رِ لِي إِ كِ النَّسْةِ
 أَيُّ هَا بِ مَ مَا تِ الْإِهْمَ وَ سِ فُو
 الْغِبْ يَ لِي الْكُلُقُ حَا إِسْبُ الْأَ هَا يَ
 لِي يَاعِ رَاتِ صِرْ إِذْ وَ طَ
 فِي تَ رَزْبُ وَى نَ نِي نِي سَ نِي كَ
 لِي فِي صَ لِي مَ عَا كَ قِ حَقْبِ هَا
 تَ عَلْ حَ كَ نَ أَنْ لِي سِيخِ الْمَ لِي جِي إِنَّ

لِ رِ بِرْ لِي كُنْ فِيَّ وَ قَدْ كَتَّ ذَا
 وَ رَةَ تَا الْمُخْ كَتَّ يَ عِي رَ
 رَيْنَ الْأُمِّ لَا كِ فِي كِي زَكْ مُ تَ هَرَّ ظَ إِذْ
 رِ بَارِةٍ نَ هَا كِ سِ يِّي رَ كِ
 حِ شِ وَشَّ تَ مُ كِ سِ نَا كِ وَ
 ةَ أَفَ كَا مُ تَ نِي لَهِ اللهُ بِأَلْ
 كَتَّ رَ سِي مَ مَ مَ مُ بِكِ عَا أَتْ
 أَنْ مَا بِ فَ نَا سَ حِ
 فَعَّ شَفَّ تَ لَةَ الدَّالْ كَ لَ نَ
 إِيْ نَ مِي رِ كَرَّ الْمَ لِي أَجْ مِنْ
 يَاكُ

باللحن الرابع Πα

رُ الْبَارِ بُ الْأَ هَا يِّي أَيَّ
 الْبَا بِ لُو الْقُضْ أَرَّ تَ رَثَّ حَ قَدْ إِذْ

مِنْ بِ هَا مِنْ عَا طِ قَا رة
 وَ أَشُّ لِكَ وَ أَقُّ لِ حِ
 بِ هَا لِ مَحْنِ ءِ وَ الْأَهْ كُ
 لِ ضِي الْفَ رَ ذَا بِ هَا فِي تَ دَزْ
 هِ وَ نَ أَنْ لِ لِيحِ الصَّا تِة
 مَ كُ فِي نَ كَسَ مَا لَمَ تِة مَ الْحِكُ بِ
 دِي بِ الْأَ قِة يَا الْحَ لَ وَ أَقُّ كُ حِ نَ
 بِالْ زَا رِ بَا كُ لَ عَ حِ وَ ية
 كِي الْحِ تِة يِ هِي لَ الْإِ لِ مَا أَعِ
 مة

Pa

ذكصا، باللحن نفسه

تِ الْمَ لَ فِ حَا مَ يَارِمُ كَزْ نُ لِ
 الْبَا زِة نَ هَا الْكُ سَ عِي رَ دِينِ حِ وَحِ
 بِالْ حِ شِ وَشْ تِ الْمَ كُ سِ نَا وَالنَ رَ

ل الإِةِ مَ نَعِ بِالنَّ ضَ رِ فَا أَلْ اللهُ

تَ قَدْ إِذْ هُ نَ إِنْ فَ ية هِي

الْأَسْءِ دُو هُ بِالْ هُ نُ ذَهْ قِي نَقْ

حِ رُو لِلزَّةُ لَ آ رَ هَ ظَ مِي

الْجِ (ن) عَا نِ مَقْ دُسُ الْقُ

الصَّاةِ رَ هَ الْجَوُّ نِ عَ شِ تِي تَفْ بَالَتْ مِيغْ

رِ مُو الْأُتِ مَقْ وَ حة لِ

نَ آ وَالْ جة وَجْ الْمُعْ

السَّ فِي مُ عَ نَعِ تَ يِ هُ نَ أَنْ مَا بِ

عُ فَ شَفَتْ يِ وَ فَهْ (ت) وَا مَا

أَجْ مِنْ مِ وَ الدَّ لِي عَ

نَا سِي فُو نُ لِ

كانين، باللحن نفسه $\Pi\alpha$

ل الإِةِ دَ لِ وَا يَ

بِيْ عَ ظِي فَ إِخْ كَ رَ بَا الْم
 دَجْ مَجْ نُ كَيِّ لِي كِ دَ
 سِي فُونُ عَ جَا رَ يَا كِ
 نَا

في الأبوستيخن

λ q Kε

باللحن الخامس

وزن: إفرخ سابا (Χαίροις ἀσκητικῶν)

حَقْ إِسْ فُ رِي الشَّ هَا يِي أَيِّ رَحْ إِفْ
 تِي كَيِّ رِ لَامَةَ يَا الْحِ ذَا يَا
 مَمَّ صَمَّ قَدْ كِ نِ ذَهْ فِي دَا رِ
 ضَيِّ أَرْ فِ هُمَّ لِ مِثْ كِ لُ تَسْ أَنْ تِ
 ثَمَّ مِنْ وَ رَةَ رَا بِ بِي هِ اللّهِ تِ
 فِ وَا الأَهْ تِ كَا رُ حَرَّتِ تِ مَتَّ أَمَّ
 لِ أَلِ رَةَ نَا تِ الإِسْ وَوِي هَا لَا بَالِ تِ فُرْ
 لِ بِ كِ كَوَّ كِ رُ ثُو غَ زَبْ هَا بِي تِي

م نِع ر نُوضًا أَي ن نَح نَا ح ن

البارّ ها ي أَي ت هُو اللا

حق إس س دِي القِد ها ي أَي رَح إِف

و ن دِي ح وَح ت مُ لِّل لَأ ثَا م يا

ك سا الإِم فِي ة وَ قُد وَ دَا شِ مُر

ة ر صُو وَ ية بِي القَل ة لا الصِّ فِي وَ

ها ل كُن مِ ي كِي النُّس ل وا الأَخ فِي لِي فُضْ

ما ك لَأ وَ أُو ت مِلن عَ إِذ وَ

ل عَل تْ ذَا ل نا ص ل حَل مُ ل قا

سِي ة وَ قا ن ب هِز الطَّا ك لُو السُّ مُ

دا نا امْنَح ذَا ه ل لة م الكا ك ت ر

ت ما ك لاء الع ن م ة وَ القُو نِ مَاءِ

الرَّب ي ضِ نُر ل بُّ الأ ها ي أَي لُ قُو

نا لَع ب ما ذَا إِ تِي حَت نا ه ل إِ ب

سِيخ الم ك مُل ت ر ن ة ي ها الرِّ

٩
 اِ وَا مَ الدَّ لِي عَ عَ ف
 وَ ح سِي المَ لِي
 ٩
 اِ وَا مَ الدَّ لِي عَ عَ ف
 اِ وَا مَ الدَّ لِي عَ عَ ف
 اِ وَا مَ الدَّ لِي عَ عَ ف
 اِ وَا مَ الدَّ لِي عَ عَ ف

كانين، باللحن نفسه

رَ لَ كُنْثُ ضَعُ وَ كِ لِي عَ
 ظِي فَ قَاخُ لَهُ الإِةَ ذَلِ وَا يَأِي جَا
 تِكْ يَ قَا وِ رِ سِثْ تَ تَخْ نِي

الطَّرُوبَارِيَّة

λ π̄ q̄ Πα —

الطَّرُوبَارِيَّة بِاللَّحْنِ الْخَامِسِ

وزن: لِلْمُسَاوِي لِلآبِ وَالرُّوحِ (Τὸν συνάναρχον Λόγον)

رِ مُشْ تَ تَ كُنْ لِ رِ ضَا الْفَاءِ يَا ضِي بِ

شِعْ أ بِ عَا طِ سَا بَا كَ كَو تَ صِرْفَ قَا

الْحَاقِقُ حِ إِسْ بُ الْأَ هَا يَا أَيُّ الرُّوحِ عِ عَ

قَدَّ مَا بِ لَاصِ خَ لِنَ يَا دِ هَا مَةَ الْحِكِّ رُ رِ

لِي عَا التَّ نَ مِ قَا حَقِّ لَهْ الْإِ كَ مَ هَ أَلْ

كَ نَكَ حُو دَ يَمَ نَ ذِي لَ أَلْ مِ

سِيخَ مَ لِنَ فِ رِي شَ مِ دِ خَا

في صلاة السحر

ⲟⲩ ⲕⲉ
ⲓⲛ

الكاثسما الأولى، باللحن الأول

وزن: كالموتى صار الجند (Τὸν τάφον σου Σωτήρ)

سا ب ك كؤ ك يا ري سؤ من ت رقى أش
 الرهط ره ت هب أل ك د شا إر ب و طع
 يا نائ و أهجى دت لئ ح و ن با
 ن والن ر ثوللن ابناك ن كؤ حق إس نا با أ
 ح هت تب ذال رها
 م ياء الض ل م الحاك ر كا تئ ن مي قمي م
 لك ن مي ن رن

والديّة، باللحن نفسه

أي ك من ه ل الإ د س جس ت ما لم
 ق فو ت ل حاب ه تالف ها ت ي
 ن اللع ن م م ل العات قد أن عة بي الط
 ج البه لى إ ت عد أ و مة دي الق

والديّة، باللحن نفسه

الع ن م ل الكُن ق ل خ ذِي ال ن إن

ل م ل و حَو ت م ر غَي ي ق ب دَم

ك ة ما د مَن دَا س ج ذ خ أ ما

ن م ذ ق أن وَ الطُّهُرَة ي لِي الكُن

فِي ت ها أَل مة دِي الق قة ن اللع

إف ب ت ثا ب ق ل ب ك لِي إ ن

أَل الطُّهُرَة ي لِي الكُن ها ت ي أَي جِي ر

ش الب ن را عُف يا لة الإ ة د ل وا ء را عَد

هُم ص لا خ وَ ر

بعد البوليبيليون، باللحن الثامن

وزن: قد حَبِلت بِالْحِكْمَةِ الْكَلِمَةِ (Τὴν Σοφίαν καὶ Λόγον)

كُل مَن ه الله لى ع ت ك ل ات ك ن أن ما ب

ت الم ها ي أي ه ت ضِي أ ر وَ ب ك ق ل ل

ع ب ك ن ذَه ت ع ل خ ل لة ب ال ح ش و ش

لَ الْإِثِّ عَا عَا إِشِّ لِّلْ نَأَّا كِ مَسِّنْ كِ الْنُسِّنْ لِمَ
 ةِ وَالْجِعْ زِ وَزْ ثُ تَ أَنْ فَ لَ يَ هِي
 قِي مُ كَحَ دَ نَمَ ذَا هُ لِ مِيعِ الْجِ لِي عَزَ
 بَ فَ رِي الشَّ كَ رَ كَا تَنَدَّ نَ مِي
 الْأَ هَا يَ أَيَّ دُ شِ مَرَّ مَ لِ عَلَ مَ كَ نَ أَنْ مَا
 لِي إِفْعَشَفَتْ فَ حَقَّ إِسْرُ الْبَارَبُ
 الرَّزْلُ حَ صَفَّ نَا حَ نَ يَمَ أَنْ لَهَ الْإِحْ سِي الْمَ
 لِ قِي شَوْبَ نَ دِي يَ عَيِّ الْمَ نَ نَعَّ تِ لَا
 دَسَّ قَدَّ الْمَ كَ رِ كَا تَنَدَّ

والديّة، باللحن نفسه

رِ الطُّهُهُ يَ لِي الْكُلُّ هَا تِي أَيَّ
 تُؤَلَا لِي حَابِ دِسَّ حَ بَالُ دَتَّ لَ وَ مَنْ يَا
 مُبَّ وَ عِ مِي الْجِ صَ لِي حَلَّ مَ صَفَّ
 الْعَنِ نُوحُ مِنْ نِي ذِي قِي أَنْ هُمْ عَ دِ

ضِي الأَرْتِي يَ لِي عَقِّي مِي أ وَ دُو
 بَء ما السَّ لى إِ سِي نَفْ هِي جِ وَجْ وَ لِيَة
 دَ لِي وا يا كِ نَ أَنْ لِي لِيَة بَ رَغ
 عَ فِي شَ تَ أَنْ هِ لَ الإِة
 نَحْ ناصُ لا خَ وَ نَارُ سِتْ وَ ناثُ
 بَ مَا إِ دا كِ لِي إِ نَ فِي تِ الها نُ
 سَ يا جِي رَ إِفْ رة هِ طا يا نِ ما إِيْ
 تَ كِ لِي مَ وَ مَ نا الأَ رَ رُو
 مَ تَ مُلْ وَ هُمَ دَ مَجْ وَ تَ كِ إِ لا المَ
 نِينِ مَ مُؤَلِّلِنِ را العُفْةَ سَ

Bou بروكيمنن، باللحن الرابع

رَ بارُتْ مَوْبِ الرَّبِّ دى لَ مَ رِي كِ

ستيخن: طوبى للرجل الخائف الرب.

بارُتْ مَوْبِ الرَّبِّ دى لَ مَ رِي كِ

رَ

الج ؤ ضي ت ت أن ف يا تي
 ملك ليعات ر ثوة ع شع أب ميع
 م ت م م ت م ك ن أن ما ب و
 ت أن ف البار ها ي أي ب الرب مة م شي
 لي الفض ر مؤ الأ نا م ل عل ت

والديّة، باللحن نفسه

العذ به ل الإة د ل وا يا
 صا سدج بال ت لد و من يا راء
 ق فوي ما ب قة لي الخ ع ن
 مة ه ز نزم ت بث ل و عة بي الط
 ق أن دة لا الو د بع ساد الف ن ع
 ص ب واء الأهد د سا ف من ني ذي
 أني صي ل خل و زين الع ك ح لا
 دك عب نا

في الإينوس

λ ρ̣ Nη

بروصوميات باللحن الثامن

وزن: يا لَهُ مِنْ عَجَبٍ غَرِيبٍ (Ω τοῦ παραδόξου θαύματος)

قَدْ لَ بُوَطُ الْمَغْقُ حَا إِسْ بُ الْأَ هَا يِ أَيِ
 نَشْ دُ مَنْ هَ طَ بُو الْمَعْ هَ يَا الْحَ تَ شِقْ عَ
 الْعَا تَ قَتْ مَ إِذْ حَكْ رِ وَاجْ لِ كُلْ مِنْ تِكْ أ
 الدَّهْ تَ مَتْ أ إِذْ وَ هُ لَ كُلْ مَ لَ
 لِلزَّ نَّ نَا إِ تَ هَزْ ظَا يَاتْ ضِي الْأَرْ نِ عَ نَ
 مَ تَا قَ دَا رِ طَا نَا مِي تَحِ رُو
 بَ لِي إِ هُ يَا إِي يَّا صِ مِقْ وَ سِ النَّفْ
 وَ ذِي لَ أَلْ مَ النَّعْ مَ لَا كَ بَ عِيدْ
 هُ تَ هِبْ
 لَ دِيسَ الْقِدْقُ حَا إِسْ بُ الْأَ هَا يِ أَيِ
 نَ كِي السِّ قِ عِشْ بَ نَكْ ذَهْ تَ نَخْ جَنْ قَدْ
 كَ تَ ذَا دَا حِ جَا ثَ لِ الثَّا عِ مَا السِّ لِي إِ

يا إيني ل ما لك في و تاق ما و
 ل الإيت يا ريني و ثا بالث با د و د م نا
 ن ك ل ذ ل مال أع وال تي هي
 ز و م كي ح م ل عل م ك م ك ر كز
 م أل ك ر كا تذب ن لي ف ت منح عيم
 ريف الش س د قد
 ل الحكيم الخ ق ح اس ب الأ ها ي أي
 الم وى ن نني لي ع ت قم أ قد
 شي م ب يا ع را و سا ئي ر نة دي
 ع مي ج ل ل و ضاه ر و به الله تة
 التبع د عته يا صا و ظلوا ف يخ أن ت هر أظ
 ب د الأ ن را ه مظ ديد الح تة م
 ب و ميع ج ل ل ف ري الش ك ل ثا م ب
 الكل ط ب ضا للض لاص الح ل وا أق

أي كة ر لا الم وي سا م ك ن إن
 ري البرة يا ح في الذكر م ر الدا ها ي
 التسنبة ض يا ر بالز لله ل ل ك د جي تم في ية
 فو ما ت لغ ب إذ و ية كي
 م لا را باز ت حي أض لم العاق
 هل ت قاب ذا ه ل لك ل ثي
 ر كا تذ ل دين ي عي الم ن نح نال أج من
 أن بال ي ل لأ ت م أ ريف الشك
 واز

ذكصا، باللحن الثامن

البار ب الأ ها ي أي
 ك سي نف عن ت رخ ط قد ل
 تي تر ب لة ر الزا ء يا الأش ر و ص
 سي سا أ لي ع ت ك ر سي ب

و هي ل الإ ف الخو

ك سا إم وأل ة ن كي س بالسن

ذه في ت سم ر ظه ق ي وأل

النس ك ت ر سي ة ر صو نك

الج وي ثرت أن ف ية كي

الخ ك م لي عات ب ع مي

ين من ية صني لا

ك ب قل ع بو

ها ي أي يا ف ياض الفني

ما ب حق إس ب الأ

لو القا دي ل ل ث ما ك ن أن

أن وار الأن ث ل ثل الم ث

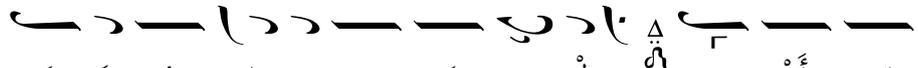
المُد ء وا الأهم تا ق من نا قد

هم ل

كانين، باللحن نفسه



 لِي بَقَبْ تَ ةُ دَ يِ السِّيْ هَا ثُ يِ أَيِ



 قِ أَنْ وَ دِكْ بِي عَ تِ عَا رُ ضَرَّتْ



 حُزْنٌ وَ ةِ دِ شِدْلِ كُنْ مِنْ نَا ذِي

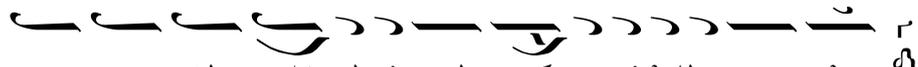
في القداس

إفْرَحْ يَا قَانُونَ الْهُدُوئِيِّينَ. أَيُّهَا الْمَعْلَمُ الْحَكِيمُ لِلتَّائِبِينَ. يَا مَنْ بِالْأَقْوَالِ. وَبِخَيْرِ
الْأَفْعَالِ. تُنِيرُ بِالْمَوَاهِبِ كُلَّ السَّائِلِينَ.

تعظيمة باللحن الثامن، وزن: "يا مَنْ هي أكرم"



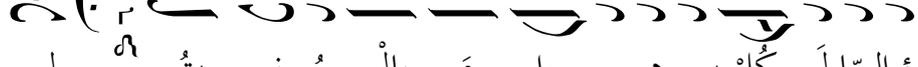
 أَيِ يِينُ يِّي دُو الْهُنَّ نُو قَا يَا رَحْ إِفْ



 يِينُ تَالِلْتُمْ كِي الْحَمْ لِ عَلَنُ الْمْ هَا يِ



 عَا الْأَفْ رِ حَيِّ بِ وَ لِ وَ أَقْ بَالُ مَنْ يَا



 ةِ السَّالِ كُنْ بِ هِ وَ مَ بَالُ رُ نِي ثُ لِ



 لِينُ